

Inhaltsverzeichnis

Danksagung — V

Abbildungsverzeichnis — XI

Abkürzungsverzeichnis — XIII

Verzeichnis der Datenauszüge — XV

Rencontres — XVII

1 Einleitung — 1

- 1.1 Ausgangssituation und erkenntnisleitendes Interesse — 2
- 1.2 Verortung, Ziel und Aufbau der Untersuchung — 6

2 Mehrsprachigkeit — 11

- 2.1 Zur Mehrsprachigkeit allgemein — 12
- 2.2 Mehrsprachige Praktiken — 17
- 2.3 Neuere Aspekte mehrsprachiger Praktiken — 23
- 2.4 Spracheinstellungen — 26
 - 2.4.1 Sprachbewusstsein und Sprecherperspektive — 29
 - 2.4.2 Selbstpositionierung durch Sprachwahl — 32
 - 2.4.3 Spracheinstellungsäußerungen — 34
- 2.5 Zwischenfazit — 37

3 Identität — 41

- 3.1 Zum Identitätsbegriff — 42
 - 3.1.1 Personale Identitätsbildung — 44
 - 3.1.2 Kollektive Identität — 45
- 3.2 Identität und Sprache — 47
 - 3.2.1 Ethnie, Kultur und Identität — 49
 - 3.2.2 Hybride Identitäten — 50
 - 3.2.3 Narrative Identität — 52
- 3.3 Selbstbestimmte Identität — 56
- 3.4 Zwischenfazit — 57

- 4 *Mir wëlle bleiwe wat mir sinn – das Großherzogtum
Luxemburg* — 61**
 - 4.1 Inmitten der *Grande Région* – die Großregion Saar-Lor-Lux — 61
 - 4.2 Die Vielfalt in Luxemburg — 63
 - 4.2.1 Der ausländische Arbeitskräftebedarf — 64
 - 4.2.2 Der Brexit und die Folgen für Luxemburg — 66
 - 4.2.3 Die (brasilianische) Rückmigration — 67
 - 4.3 Das polyglotte Luxemburg — 68
 - 4.3.1 Sprach(en)politik – die «Loi du 24 février 1984 sur le régime des
langues» — 70
 - 4.3.2 Die sprachliche Praxis Luxemburgs — 75
 - 4.3.3 Interaktionsbasierter Sprachgebrauch im Privaten und in der
Öffentlichkeit — 79
 - 4.4 Zwischenfazit — 84

- 5 «It's identity, stupid!» – der Mehrsprachigkeitsdiskurs in der
luxemburgischen Presse** — 87
 - 5.1 Die Presse im Rahmen der Massenmedien — 87
 - 5.2 Vom Presstext zum Diskurs — 90
 - 5.3 Wissen und Wirklichkeit — 94
 - 5.4 Luxemburgs Presse und das «Luxemburger Wort» — 97
 - 5.5 Der Mehrsprachigkeitsdiskurs in der luxemburgischen
Presse — 99
 - 5.6 Zwischenfazit — 103

- 6 Forschungsgrundriss** — 105
 - 6.1 Zur Güte qualitativer Forschung — 105
 - 6.2 Forschungsstand — 107
 - 6.3 Forschungsfragen — 108
 - 6.4 Datenerhebung — 110
 - 6.4.1 Das Forschungsfeld und der Erhebungskontext — 111
 - 6.4.1.1 Die Forschungsteilnehmenden — 112
 - 6.4.1.2 Sprachbiografische Interviews und Sprachporträts — 115
 - 6.4.1.3 Presstexte — 126
 - 6.4.2 Triangulation — 129
 - 6.5 Analyse der Daten und Auswertung — 132
 - 6.5.1 Allgemeines methodisches Vorgehen — 133
 - 6.5.2 Qualitative Analyse — 137
 - 6.5.2.1 Analyse der sprachbiografischen Interviews und
Sprachporträts — 137

6.5.2.2	Wissenssoziologische Diskursanalyse der Presstexte —	141
6.5.3	Computergestützte Analyse mit MAXQDA —	144
6.5.3.1	Sprachbiografische Interviews —	145
6.5.3.2	Presstexte —	149
7	Darstellung der Ergebnisse —	155
7.1	Untersuchungsergebnisse der Interviews —	155
7.1.1	Einzelfalldarstellung —	156
7.1.1.1	BpLux7 —	156
7.1.1.2	BLux5 —	173
7.1.1.3	Exkurs —	184
7.1.2	Fallübergreifende Übersicht über die sprachbiografischen Interviews —	196
7.1.2.1	Erleben der Mehrsprachigkeit —	199
7.1.2.2	Identität und Sprache —	207
7.2	Untersuchungsergebnisse der Presstexte —	211
7.2.1	Leserbriefe —	211
7.2.1.1	Ergebnisse der Feinanalyse: Weltoffenheit und Infragestellung der «Luxemburgisierung» —	211
7.2.1.2	Gesamtergebnis der Leserbriefe —	213
7.2.2	Presstexte —	217
7.2.2.1	Ergebnisse der Feinanalyse I: Die Identität der LuxemburgerInnen und die Bedeutung des Luxemburgischen —	221
7.2.2.2	Ergebnisse der Feinanalyse II: Mehrsprachigkeit im Rahmen des gesellschaftlichen Wandels und Herausforderungen für die Bildungspolitik —	225
7.2.2.3	Gesamtergebnis der Presstexte —	228
8	Diskussion der Ergebnisse —	239
9	Fazit und Ausblick —	251
10	Literatur- und Quellenverzeichnis —	259
11	Anhang —	277
11.1	Zeitungsannonce —	277
11.2	Anschreiben ProbandInnensuche —	277
11.3	Codesystem MAXQDA —	278
11.3.1	Sprachbiografische Interviews —	279

X — Inhaltsverzeichnis

- 11.3.2 Presstexte — **280**
- 11.3.3 Leserbriefe — **282**
- 11.4 Interviewleitfaden — **283**
- 11.5 Transkriptionsleitfaden der Interviews — **285**
- 11.6 Datenauszüge — **286**
- 11.6.1 Sprachbiografische Interviews — **286**
- 11.6.2 Sprachporträts — **288**
- 11.6.3 Leserbrief — **289**
- 11.6.4 Presstexte — **290**

Register — 293